

GABARITO – LÍNGUA INGLESA

In conservative Somalia, an online app to find your soulmate

In Somalia, a new dating app is enjoying great success, but in this conservative Muslim society in the Horn of Africa, *Guurdoon* isn't a new Tinder for multiplying conquests: it's aimed at finding a soulmate to start a family. / By Rédaction Africanews with AFP Last updated: 28/06 - 16:47

1 Launched in October 2022, the application already has tens of thousands of subscribers, according
2 to its founders. On *Guurdoon* ("in search of marriage" in the Somali language), you don't swipe profiles
3 or photos to the right or left, as you would on the Western applications Tinder or Bumble. You first have
4 to answer a series of questions such as "Choose the profile you prefer: 1. Single 2. Widow", or "Are you
5 looking for someone who has a job?". Depending on the answers provided, profiles are then proposed.

6 User Rahma Hussein has no regrets about paying the 23,000 Somali shillings (less than one euro
7 on the black currency market) to access the application. "It works very well. It's easy to use," the 23-
8 year-old nurse tells AFP. "It's less difficult than physically meeting strangers. When you interact with
9 someone online, you can ask them all the questions you want and make sure they're right for you before
10 you meet them," she smiles.

11 A tuktuk driver in the capital Mogadishu, Abdifatah Adan also uses it. "I entered the
12 characteristics I wanted to find in my partner and the app suggested about eight people," explains the
13 young man: "I just need to make up my mind and choose one."

14 The app was created by the Guryosamo association, founded in 2012 to encourage marriage and
15 help young people wishing to marry but lacking the financial capacity to do so, in this poor country
16 ravaged by civil war after the fall of dictator Siad Barré in 1991, and still plagued by insurgency today.
17 "We have big problems with marriages. Our young people are rushing to marry and then immediately
18 getting divorced", explains director of Guryosamo Ahmed Abshir Geedi. Meeting with religious leaders,
19 elders, and intellectuals on the subject gave rise to the idea. "We understood the need to promote a
20 platform where people of all ages can meet and find each other since our young people are mainly on
21 social networks these days," he explains. But in this traditional 99% Muslim society, "the app is
22 something totally new and some people are confused by its use", concedes Geedi.

23 Abdifatah Adan brought it up with his mother, who laughed at him. "She told me it was easy to
24 fool someone using technology," he says. Another user, Rahma Hussein, only uses the app when she's
25 with friends who are also registered. In her family, she has only told her brother about it. "My parents
26 don't know, I can't tell them I'm dating a man or looking for someone online because of cultural norms,"
27 she explains.

28 A 35-year-old divorced father, Mohamed Yasin hesitated before downloading the app. "We're a
29 society that values religion and its cultural norms, and internet platforms like this can violate those
30 values" he explains. Still, he finally took the plunge in the hope of finding a new wife. But the search
31 brings its share of doubts, as it does with the Western apps. "It seems to me that most people lie about
32 their personal information", says Muhidin Abdinur, a user from Mogadishu, who remains resolute: "My
33 intentions are good, so I'm sure I'll get a 'match'. Even if I don't find a suitable partner that I end up
34 marrying, it will give me more seduction experience."

PARTE 1 – Com base no texto, responda corretamente, em português, o que se pede: (0,5 cada – total 2,5 pontos)

1. Segundo detalhes providos pelo texto, o que é *Guurdoon* e como difere de outros serviços similares? *Guurdon* (“em busca do casamento”, na língua somali) é um aplicativo projetado para que os usuários encontrem seus parceiros ideais. Diferente de aplicativos similares, o usuário não seleciona parceiros baseando-se em fotos; o app pré-seleciona candidato(a)s baseando-se em respostas dadas pelo usuário. Ademais, seu objetivo não é multiplicar conquistas, mas achar a “alma gêmea” dos usuários.

2. Quando foi fundada a Associação Guryosamo e com que objetivo?

Fundada em 2012, a associação tem como objetivo incentivar o casamento na Somália, ajudando jovens que desejam se casar mas que, por quaisquer motivos, não têm condições financeiras para isso.

3. Quais são os principais problemas que os usuários do *Guurdoon* relatam? (explique pelo menos 2)

a. Uma das citações diz “É fácil enganar alguém usando a tecnologia”. b. As normas sociais do país tendem a julgar os usuários, por isso, muitos escondem seu uso. c. Um usuário relata temer que os valores morais e religiosos do país acabem sendo distorcidos. d. Muitos usuários mentem sobre suas informações pessoais.

4. Quais são algumas das facilidades que o *Guurdoon* provê aos seus usuários?

É prático, uma vez que é mais fácil conversar com alguém online para saber se há uma conexão, antes de marcar um encontro presencial. Ademais, o aplicativo direciona o usuário para perfis com quem ele ou ela teriam alguma afinidade, baseado nas respostas dadas ao questionário inicial.

5. Quais os fatos importantes da história da Somália relacionados pelo texto ao ano de 1991?

Segundo o texto, em 1991, o ditador somali Siad Barré foi deposto, o que desencadeou uma guerra civil, cujas repercussões são sentidas até hoje no país.

PARTE 2 – Quanto ao texto, assinale verdadeiro (V) ou falso (F): (0,5 cada – total 2,5 pontos)

1. (V) A enfermeira Rahma Hussein aprova o uso do *Guurdoon*, entre outras razões, pela praticidade.
2. (F) O pecuarista Abdifatah Adan acredita que só lhe resta uma alternativa de par no *Guurdoon*.
3. (V) Ahmed Abshir Geedi é diretor da Guryosamo e, no texto, relata sua preocupação com o alto nível de divórcios entre os jovens somalis.
4. (F) Abdifatah Adan usa os serviços do *Guurdoon*, mas esconde esse fato de seus pais.
5. (F) Mohamed Yasin demonstra preocupação com as distorções morais que o uso do *Guurdoon* pode trazer à sociedade somali e, portanto, se recusa a utilizar os serviços da empresa.

PARTE 3 – Levando em consideração a inserção dos trechos no texto principal, faça a tradução para o português das seguintes frases: (1,5 cada – total 3,0 pontos)

1. “A 35-year-old divorced father, Mohamed Yasin hesitated before downloading the app.”

Sugestão: “Mohamed Yasin, um pai divorciado de 35 anos, ficou hesitante antes de baixar o aplicativo.”

2. “It seems to me that most people lie about their personal information”

Sugestão: “Parece-me que a maioria das pessoas mente sobre suas informações pessoais.”

PARTE 4 – Retire do texto o que se pede, indicando o número da linha em que se encontra: (0,5 cada – total 2,0 pontos)

1. Um verbo no presente simples: ex: has (linha 1); works (linha 8); need (linha 14).

2. Uma oração que contenha um verbo conjugado no passado simples e seu sujeito:

ex: “I entered” (linha 12); “Mohamed Yasin hesitated” (linha 29).

3. Um adjetivo: ex: “difficult” (linha 9); “young” (linha 16).

4. Uma palavra cujo sentido seja similar a “determined”, “undeterred” e “persistent”: resolute (linha 33)